



ASTEASUKO UDALA  
(GIPUZKOA)

## **2019ko ABENDUAREN 17an EGINIKO OHIKO BILKURAREN AKTA**

Asteasuko Udaletxeko Pleno Aretoan, 2019ko abenduaren 17an, arratsaldeko 20.05etan, Maria Pilar Legarra Cortajarena Alkate anderearen Lehendakaritzapean, behean aipatzen diren Zinegotziak bildu ziren:

ALKATEA: Maria Pilar LEGARRA CORTAJARENA (Asteasu Batuz, AB)

ZINEGOTZIAK: Jose Ramon AYERZA SARASUA (Asteasu Batuz, AB)  
Larraitz ALKORTA AIZPURUA (Asteasu Batuz, AB)  
Maria Pilar ITURBE URDANGARIN (Asteasu Batuz, AB)  
Unai OTEGUI IRAZUSTA (Asteasu Batuz, AB)  
Joseba GOMEZ SARASUA (EAJ/PNV)  
Luke URIBE-ETXEBARRIA APALATEGUI (EAJ/PNV)

Ezin direla etorri aurretik adierazi dute: Joseba TXAPARTEGI NIEVE (Asteasu Batuz, AB), Aitor USANDIZAGA IZAGIRRE (Asteasu Batuz, AB).

IDAZKARIA: Jon Gil Beltza.

Alkate andreak, goian adierazitako orduan, irekitzat ematen du Udal Osoko Bilkura:

### **GAI ZERREDA:**

#### **1. Aurreko Udalbatzarren aktak onartzea:**

- **2019.10.29ko Udalbatzarraren akta.**
- **2019.11.22ko Udalbatzarraren akta.**

#### **2. Azkeneko ohiko Udalbatzarretik igorritako Alkatetza ebazpenen berri eman:**

- **2019.urtekoak (255-310)**

#### **3. Mozioak:**

- **Euskal presoak Euskal Herrira.**

#### **4. Erregu eta galderak.**

.../...

## **LEHENENGO PUNTUA**

**Aurreko Udalbatzarren aktak onartzea:**

- **2019.10.29ko Udalbatzarraren akta.**
- **2019.11.22ko Udalbatzarraren akta.**

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 7 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Otegui, Gómez, Uribe-Etxebarria)

Kontrako botuak: 0

Abstentzioak: 0

Beraz, bozketaren emaitza ikusirik Udalbatzak, bertaratutako zinegotzien ahobatezko onespenearekin, aipatu aktak onartu ditu, eman den zuzenketa barne.

## **BIGARREN PUNTUA**

**Azkeneko ohiko Udalbatzarretik igorritako Alkatetza ebazpenen berri eman:**

- **2019.urtekoak (255-310)**

Udalbatzarra jakinaren gainean geratu da.

## **HIRUGARREN PUNTUA**

**Mozioak:**

- **Euskal presoak Euskal Herrira.**

ORAIN PRESOAK! EUSKAL PRESOAK  
EUSKAL HERRIRA

¡AHORA LOS PRESOS! LOS PRESOS  
VASCOS A EUSKAL HERRIA

Urtero bezala, neguan murgildu garen honetan, gabon jaietako egun bereziak iritsi zaizkigu Aiztondo bailarara. Urteko

Como todos los años, en esta época en que nos hallamos inmersos en el invierno, han llegado al valle de Aiztondo los días



ASTEASUKO UDALA  
(GIPUZKOA)

azkenak eta urte berriko lehen egunak, senide eta lagunekin egoteko, Olentzerori ongi etorria egiteko, aspaldi ikusi gabeko pertsonak berriz ere ikusteko, elkar besarkatzeko, herriko giroaz gozatzeko, otordu goxoak egiteko... egunak izan ohi dira. Era berean, honako hauek herritik urrun daudenak eta gure artean izaterik ez dutenak gogoan izateko egunak ere badira.

Amasa-Villabona, Zizurkil, Asteasu, Aduna, Larraul eta Alkizako udal ordezkariok, euskal presoek eta beren senide eta lagunak pairatzen dituzten eskubide urraketak gaitzesten ditugu eta espainiar eta frantziar Estatuei eskubide hauek bermatzeko neurriak har ditzatela eskatzen diegu. Herritarren gehiengoak bat egiten du aldarri horrekin eta horregatik beharrezkoa iruditzen zaigu erakunde publikoak eta herritarrak bat eginda kalera irtetea eta mobilizatzea.

Aiztondoko udal ordezkariok bat egiten dugu Sare herritarrak martxan jarritako "Orain presoak" herri dinamikarekin eta une hauetan gure babesa adierazi nahi diogu euskal presoek senideak biltzen dituen Etxerat elkarteri ere.

Honenbestez, datorren abenduaren 31n arratsaldeko 18:30etan, Zizurkilgo Joxe Arregi plazatik irten eta Amasa-Villabonako Errebote plazan amaituko den manifestazio isila deitzea erabaki dugu.

especiales de las fiestas navideñas. Los últimos días del año y los primeros del nuevo año son días para estar con familia y amigos, dar la bienvenida a Olentzero, reencontrarse con personas a las que no se ha visto en tiempo, abrazarse, gozar del ambiente del municipio, hacer comidas placenteras... Del mismo modo, son también días para recordar a quienes se hallan lejos y no pueden estar entre nosotros.

Los representantes municipales de Amasa-Villabona, Zizurkil, Asteasu, Aduna, Larraul y Alkiza condenamos la vulneración de derechos que sufren los presos vascos y sus familiares y amigos y solicitamos a los Estados español y francés que tomen medidas para garantizar los mismos. La mayoría de la población se une a esta reivindicación y por ello estimamos necesario que las instituciones públicas y los ciudadanos salgamos a la calle y nos movilizemos conjuntamente.

Los representantes municipales de Aiztondo nos unimos a la dinámica popular "Orain presoak" puesta en marcha por Sare Herritarra y en estos momentos deseamos manifestar nuestro apoyo también a la asociación Etxerat que reúne a los familiares de los presos vascos.

Por tanto, hemos decidido convocar una manifestación silenciosa para el próximo día 31 de diciembre, a las 18:30h. de la tarde, que partirá de la plaza Joxe Arregi de Zizurkil y terminará en la Errebote Plaza de Amasa-Villabona.

Hauek dira manifestazio honen bidez, Aiztondoko udal ordezkariak espainiar eta frantziar Estatuei helarazi nahi dizkiegun oinarrizko eskaerak:

1 - Dispertsioa amaitzea eta euskal presoak euskal herriratzea.

Beharrezkoa da presoek eta batez ere beren familia eta lagunei bidegabeko zigor erantsia ezartzen dien sakabanaketa politikarekin behin betiko amaitzea.

2 - Gaixotasun larri edota sendaezinak dituzten presoek kaleratzea.

Gaixotasun sendaezinak dituzten presoek espetxetik irten eta etxetik hurbil dagoen erietxean egoteko eskubide osoa dute, hau espainiar legedian bertan jasota dago. Beraz, eskubide hau errespetatzea eta larri gaixo dauden presoek berehalako kaleratzea exijitzen dugu.

3 - 70 urtetik gora dituzten presoak kaleratzea.

Proposamena bozketara jarri da, ondorengo emaitza eman delarik:

Aldeko botuak: 5 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Otegui)  
Kontrako botuak: 0  
Abstentzioak: 2 (Gómez, Uribe-Etxebarria)

Uribe Etxebarria jaunak hartu du hitza. EAJ-PNV taldearen botoaren zentzua azaldu du: mozioaren edukari dagokionez ez dute zalantzarik, eta

Estas son las peticiones básicas que deseamos hacer llegar los representantes municipales de Aiztondo a los Estados español y francés:

1. Acabar con la dispersión y traer a los presos vascos a Euskal Herria.

Es necesario terminar de una vez por todas con la política de dispersión que impone un castigo añadido e injusto a los presos y, sobre todo, a sus familias y amigos.

2. Excarcelar a los presos que sufren enfermedades graves o incurables.

Los presos que padecen enfermedades incurables tienen todo el derecho a salir de prisión y estar en el hospital más cercano a su domicilio, lo cual está recogido en la legislación española. Por lo tanto, exigimos que se respete este derecho y la inmediata excarcelación de los presos que se encuentran gravemente enfermos.

3. Excarcelar a los presos que tengan más de 70 años.

Se ha sometido la propuesta a votación, siendo el resultado el siguiente:

Votos a favor: 5 (Legarra, Ayerza, Alkorta, Iturbe, Otegui)  
Votos en contra: 0  
Abstenciones: 2 (Gómez, Uribe-Etxebarria)

El Sr. Uribe Etxebarria ha tomado la palabra. Explica el sentido del voto del grupo EAJ-PNV: No tienen dudas en relación con el contenido de la moción, y



ASTEASUKO UDALA  
(GIPUZKOA)

logikotzat jotzen dituzte mozioaren hiru puntuak; baina EAJ-PNVk ez du parte hartzen Sarek antolatutako manifestazioan.

consideran lógicos los tres puntos del mismo; pero EAJ-PNV no participa en la manifestación organizada por SARE.

Gauzak horrela, Udalbatzak

Por todo cuanto antecede, el Pleno del Ayuntamiento

**HAU ERABAKI DU**

**HA ACORDADO**

Lehena. Jasotako adierazpena onartzea.

Primero. Aprobar la propuesta presentada.

Bigarrena. Erabaki honen berri ematea interesdunei.

Segundo. Notificar el presente acuerdo a los interesados.

**LAUGARREN PUNTUA**

**Erregu eta galderak.**

Alkate andreak hitza hartu du. Gabonetako programaren laburpena egin du.

Eta beste gairik ez dagoenez, Alkate andreak bilera amaitutzat ematen du arratsaldeko 20:15 orduak direnean, nik Idazkariak, bertan jasotakoaren akta hau luzatzen dudalarik.

Asteasun, 2019ko abenduaren 17an.

Alkate andrea

Bitarteko Idazkari Kontuhartzailea